



MAGYAR

## **Kiadta**

Médiatulajdonos és kiadó:

A Task Force emberkereskedelem almunkacsoportja

Minoritenplatz 3

1010 Wien

Koordináció: Eva van Rahden

Utolsó redakció: Marie-Theres Prantner

Tervezés: Martina Janich

Fordítás: Anna Szabó

Címlap: Isabella Hafele

A füzet tartalmáért, a pontos feldolgozás ellenére sem tudunk garanciát vállalni. A kiadó felelősségre vonása kizárt. A jogi kifejtése csakis a kiadó kötetlen véleményét tükrözi.

2. Kiadás

Bécs, június 2017

# SZEXMUNKA INFORMÁCIÓ

## Tartalomjegyzék

1. Szex mint munka	5
2. Tanácsadás és információ	6
3. A hivatalos munka- Áttekintő	7
4. Ahol hivatalosan dolgozhat	9
5. Ön egy másik országból származik	11
6. Jogok és tippek	12
7. Egészség és szexuális szolgáltatás	14
8. Rendszeres vizsgálatok	16
9. Társadalmi biztosítás	17
10. Adó - Adóhivatal	20
11. Mi a teendő rendőrségi ellenőrzés esetén?	25
12. Fontos címek	26

# 1. Szex mint munka

Ez az információs füzet azoknak a nőknek, férfiaknak vagy transznemű személyeknek készült, akik Ausztriában a szexuális szolgáltatásban szándékoznak dolgozni vagy ezt már most teszik.

## „Prostitúció“ - „Szexuális szolgáltatás“

Ebben a füzetben tudatosan lesz ritkán használva a „prostituáció“ szó, helyette a „szexuális szolgáltatás“ kifejezését fogjuk alkalmazni. Ön, mint a szexuális szolgáltatás keretén belül dolgozó személy, nem a testét és nem „saját magát“ árulja, hanem egy szolgáltatást nyújt. Ezzel ön hivatalos módon gondoskodik a megélhetéséről. Mint maga a „szexuális szolgáltatás“ kifejezése is érzékelteti, itt egy munkáról van szó.

Ön itt megtalálhatja a legfontosabb utalásokat az Ausztriában történő hivatalos és biztonságos munka érdekében.

## „Szexmunka“ - „Szexuális szolgáltatás“

A német nyelvterületen gyakran használják a „szexuális szolgáltatás“ kifejezése mellett a „szexmunka- azaz Sexwork“ szót, ami ugyanúgy ennek a munkai mivoltára utal.

## 2. Tanácsadás és információ

Ausztriában működik néhány speciális tanácsadó központ, amely informálja és támogatja a szexuális szolgáltatásban dolgozókat és igyekszik azok munka- és életviszonyán javítani.

### Ki fordulhat hozzájuk?

Amennyiben ön a szexuális szolgáltatás területén dolgozott, dolgozik vagy dolgozni szándékozik, fordulhat hozzájuk:

- függetlenül attól, hogy legálisan vagy illegálisan dolgozik- tehát pl. akkor is, ha ön az előírt vizsgálatok elvégzése nélkül dolgozik (lásd a 8. fejezet)
- függetlenül az ön származási helyétől és tartózkodási viszonyától

### Mit nyújtanak?

- Információ és tanácsadás társadalmi, jogi és egészségügyi kérdésekben- személyesen, telefonon vagy E- mailen keresztül
- Támogatás személyes krízisben- pszichoszociális tanácsadás
- Tanácsadás akár a munkahelyén is (Streetwork)
- Tanácsadás és információs eszközök több nyelven
- Elkísérés hivatalokhoz, tanácsi irodákhoz, orvoshoz, stb.
- Individuális támogatási-, továbbtanulási- és szabadidő ajánlatok
- Azonnali segítség, amennyiben nem saját akaratából dolgozik a szexmunkában

A tanácsadó központok ajánlatai INGYENESEK, minden beszélgetés BIZALMAS és kérésére NÉVTELEN is! A címeiket a 12. fejezetben találja meg.

### 3. A hivatalos munka- Áttekintő

Ausztria minden tartománya rendelkezik saját jogszabállyal, amely a szexuális szolgáltatás kereteit szabalyozza.



- minden tartományban dolgozhat legálisan az erre **engedélyezett bordélyházakban** (pl. szaunában, bárban, stúdióban, masszázsszalokban, „aromatemplomban“,...)
- néhány tartomány engedélyezte a klienshez való házhoz me-nést is („Hausbesuche“)
- „utcai prostitúció“ (= az utcai felkínálkozás) csak Bécsben van megengedve – viszont ott is időben és helyben korlátolva és lakóterületen belül teljesen tiltva van: a pontos szabályzatot itt töltheti le <https://www.wien.gv.at/verwaltung/prostitution/>
- további eltérések vannak főleg a korhatár, a bejelentkezési kötelesség és a helyi korlátozásokban

#### Feltételek

- legalább 18 , de bizonyos tartományokban pedig 19 éves életkor
- legális munkahely – lásd a 4. fejezet
- legális tartózkodás – lásd az 5. fejezet

## Kötelező lépések

- Burgenlandban és Bécsben a következő helyeken kell jelenteni a munka kezdetét: Bécsben a rendőrségi kapitányságon és Burgenlandban annál a tanácsai hivatalnál, amelyik kerületében dolgozni szándékozik
- Az első vizsgálatot a helyi egészségügyi hivatalban kell elvégeztetni. Amikor ennek az eredménye megvan, akkor megkaphatja azt a személyi igazolványt (egészségügyi kártyát, Ausztriában Deckel- ként ismert), amely önt a munkára feljogosítja. Ezt követően rendszeres egészségügyi vizsgálaton kell részt vennie. – lásd a 8. fejezet
- Jelenteni az ipari gazdaságban dolgozók társadalmi biztosítójánál (SVA), amennyiben egyéni vállalkozóként dolgozik – lásd 9. fejezet
- Jelenteni az adóhivatalnál, ha egyéni vállalkozóként dolgozik – lásd a 10. fejezet

Részletes információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja meg.



## 4. Ahol hivatalosan dolgozhat

Ausztria tartományaiban különböző előírások és szigorlatok érvényesek. Kérjük informálódjon ezzel kapcsolatban a tanácsadó irodáknál, vagy az ezzel kapcsolatos hivatalokban.

### Munka bordélyházakban

Ön csak azokban a házakban dolgozhat, amelyek a szexuális szolgáltatás számára engedélyezve lettek- teljesen függetlenül annak a megnevezésétől (szauna, bár, stúdió, masszázsszalon, „aromatemplom“ ...).

Amennyiben valaki erre a célra nem engedélyezett helyen nyújt szexuális szolgáltatást, vagy próbál erre ott klienst szerezni, rendőrségi büntetést kaphat, akkor is, ha érvényes egészségügyi könyvvvel rendelkezik.

### „Utcai prostitúció“ – Az utcai felkínálkozás

Az utcai felkínálkozás aktuálisan csak Bécsben megengedett- viszont helyben és időben korlátozott és lakóterületen belül teljesen tiltott. A pontos szabályzatot a következő helyen töltheti le: <https://www.wien.gv.at/verwaltung/prostitution/>

Kérjük vegye figyelembe, hogy a szexuális szolgáltatás nyújtása az utcán és nyilvános helyeken, egész Ausztria területén tiltott.

### „Lakásprostitúció“

A saját lakásban történő szexuális szolgáltatás nyújtása egész Ausztriában tiltott. A klienshez való „hazalátogatás-azaz escort“ – viszont néhány tartományban engedélyezett.

## Munka az escort területén

Bizonyos feltételek mellett megengedett a szexuális szolgáltatás és a kliens között történő közvetítés.

**Figyelem!** Függetlenül attól, hogy ön milyen területen dolgozik, hogy bordélyházban, az utcán, escortként,...: mindig az ön döntése kell maradjon, hogy egy klienst kiszolgál vagy nem, hogy milyen szolgáltatást nyújt – és hogy azt milyen árban teszi. Lásd a 6. fejezet.

Részletes információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja meg.

## 5. Ön egy másik országból származik

### A szexuális szolgáltatás területén történő munka feltételei:

- hivatalos tartózkodás Ausztriában
- lakcímbeljelentés (amennyiben nem ingázik naponta): Ausztriában be kell jelentenie a lakcímét akkor is, ha csak néhány napot szándékozik maradni

### Ön EU- illetve EGT- állampolgár?

- Ön mint EU- illetve EGT- állampolgár szabadon mozoghat a munkapiacon, dolgozhat egyéni vállalkozóként, vagy akár alkalmazotti munkaviszonyban is
- Amennyiben ön több mint három hónapot szándékozik Ausztriában tartózkodni, szüksége van egy úgynevezett regisztrációs igazolásra (Anmeldebescheinigung). Ezt megkaphatja az önkormányzati irodákban (Magistrat), vagy pedig a kerületi ügyintéző hivataloknál (BH)

### Ön harmadik országbeli állampolgár?

Amennyiben ön nem EU illetve EGT állampolgár, akkor önre az úgynevezett „harmadik ország, - azaz Drittstaatsangehörige“ törvényei érvényesek. Kérjük informálódjon pontosan azzal kapcsolatban, hogy ön milyen feltételek betöltése mellett dolgozhat Ausztriában!

- mint turista nem dolgozhat itt
- ha ön tartózkodási engedéllyel rendelkezik egy másik Eu-tagállamban (pl. letelepedési engedély Spanyolországban), akkor sem dolgozhat automatikusan Ausztriában

Részletes információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja.

## 6. Jogok és tippek

**Függetlenül attól, hogy hol dolgozik, ön dönti el:**

- **MELYIK** vendéget szolgálja ki
- **MILYEN** szolgáltatást kínál

**Senki sem írhatja ezt önnek elő!!**

**Mindez Ausztriában tiltott és BÜNTETENDŐ:**

- senki sem kényszerítheti arra, hogy a szexuális szolgáltatásban dolgozzon!
- senki sem kényszerítheti arra, hogy vendéget kiszolgáljon!
- senki sem kényszerítheti arra, hogy bizonyos szexuális gyakorlatokat végezzen!
- senki sem kényszerítheti arra, hogy óvszer nélkül dolgozzon!
- senki sem teheti, az ön beleegyezése nélkül, a képeit nyilvánosságra és nem adhat fel hírdetést önnek!
- senki sem veheti el a pénzét!
- senki sem veheti el az útlevelét vagy az egészségügyi könyvét!
- senki sem fenyegetheti meg önt vagy a családját!

**Tippek a biztos munkához**

- még mielőtt elkezdd dolgozni, döntse el, hogy milyen szexuális szolgáltatást szándékozik nyújtani
- megnöveli az ön biztonságát, ha kollégáival vagy kolléganőivel megegyeznek és telefonos kapcsolatban maradnak. Amennyiben az utcán dolgozik, a kollégái vagy kolléganői felírhatják az autó rendszámát. Amennyiben a klienshez hazalátogat, továbbadhatja nekik a kliens címét
- ne szálljon be olyan autóba, amelyikben több személy van

- ne vitatkozzon egyedül elégedetlen kliensekkel, hívjon kollégát vagy kolléganőt, vagy a ház személyzetét segítségül. Az escort esetében ilyenkor megszakíthatja a találkozást
- ne írjon alá semmit, amit nem ért
- tartsa magánál az eredeti személyes iratait – pl. útlevelet vagy lakcímbjelentőt; ha egyáltalán, akkor csakis másolatot adjon tovább

Amennyiben segísége vagy támogatásra van szüksége, hívja a rendőrséget a 133-as szám alatt, vagy forduljon egy tanácsadó irodához, amelynek címét a 12. fejezetben találja.

## 7. Egészség és szexuális szolgáltatás

### Testi egészség

Ahhoz, hogy Ausztriában ingyenesen vagy jutányos áron igénybe vehesse az orvosi ellátást, szüksége van egy betegbiztosításra. (lásd a 9. fejezet).

### Nemi úton terjedő betegségek (STDs)

Az óvszer nyújtja a legbiztosabb védelmet a nemi betegségek ellen. Ezek különböző úton terjednek. A védekezés nélküli orális és anális szexnél is fennáll a fertőzés veszélye.

### A munkaeszközök helyes használata

- az óvszer szavatossági ideje érvényes kell legyen és megfelelő helyen kell tárolnia
- nagyon fontos az óvszer helyes elhelyezése. Figyeljen arra, hogy a hegyén elég levegőmentes tér maradjon, hogy a gumi ne szakadjon ki
- víz- és szilikon alapú sikosító csökkenti az óvszer szakadásának esélyét
- ne használjon két óvszert egymáson, mert így hamarabb kiszakadnak
- az óvszert mindig ön húzza fel és ne bízza ezt a kliensre. Bizonyosúljon meg arról, hogy az óvszer a behatoláskor is a megfelelő helyen van
- az óvszercsere fontos, főleg ha vált az anális szex és a vaginális szex között
- használjon a menstruáció (havi vérzés) ideje alatt menstruációs szivacsot
- az orvosok nem tanácsolják a menstruáció ideje alatti munkát, mert a fertőzés veszélye nagyobb

- amennyiben szex-játékszereket használ, fertőtlenítsse azokat minden alkalom után és használjon óvszert
- orális szex esetében megelőzheti a fertőzést óvszerrel vagy speciális intim latexvédő (a vaginára) használatával

## Hogy előzheti meg a nem kívánt terhességet?

Az óvszer nem egy abszolút biztos módszer a terhesség megelőzésére. A legbiztosabb út, ha mellette még egy másik védekezési eszközt is alkalmaz (pl. fogamzási tablettát- azaz Pille, spirál, háromhavi injekció stb.). Ezzel kapcsolatban informálódhat a nőgyógyásznál vagy a rendszeres vizsgálat során az orvosoknál. (lásd a 8. fejezet)

Amennyiben nem használt más fogamzásgátló módszert és az óvszer kiszakadt, akkor az elkövetkezendő 72 órában beveheti a „ sürgősségi fogamzásgátló tablettát- Pille danach“. Ezt receptmentesen megkaphatja a gyógyszertárakban.

## Lelki egészség

A szexuális szolgáltatásban dolgozó személyek gyakran stigmatizálva és diszkriminálva vannak. Ez a hátrányos helyzet és maga a munka nehézségeket okozhat. A tanácsadó helyeken erről nyíltan és bizalommal beszélhet. A beszélgetések ingyenesek és díjmentesek!

Bővebb információt kaphat a tanácsadó központokban, melyek címét a 12. fejezetben találja.

## 8. Rendszeres vizsgálatok

Amennyiben szándékában áll a szexuális szolgáltatásban dolgozni, részt kell vennie még a munka elkezdése előtt egy első egészségügyi vizsgálaton. Ennek eredménye kell igazolja, hogy nem szenved nemi úton terjedő betegség alatt (Sexually Transmitted Diseases, vagyis STDs).

Ezt a vizsgálatot legkésőbb hat hetente meg kell ismételnie (ellenőrző vizsgálat).

Az első vizsgálatnál váladékot és vért vesznek. Amennyiben az eredmények rendben vannak, megkaphatja az egészségügyi könyvet (Deckel). Amikor mint szexmunkás dolgozik, ezt a könyvet magánál kell hordania és ellenőrzés esetén fel kell mutatnia.

Minden következő vizsgálatnál csak váladékot vesznek és legkésőbb tizenkét hét után vérvizsgálatot végeznek.

A kötelező vizsgálatokat az egészségügyi hivatal díjmentesen kell végrehajtsa. Amennyiben önnek mégis fizetnie kellene, akkor ezt az összeget visszaigényelheti. Kérjen ezzel kapcsolatban segítséget a tanácsadó irodákban.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a vizsgálat **nem** egy **nőgyógyászati vizsgálatnak** (pl.rákszűrésnek) felel meg és nem helyettesíti azt. Amennyiben nőgyógyászati vagy urológiai vizsgálatot szeretne, forduljon ezzel kapcsolatban szakorvosokhoz.

Hogy kizárhassa a tuberkulózis betegség jelenlétét, ajánlatos ezen felül évente egy alkalommal tüdőrontgent készíttetni. Ez a vizsgálat ausztria bizonyos tartományaiban kötelezően elő van írva.

Részletes információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja meg.



## 9. Társadalmi biztosítás

Ha ön Ausztriában dolgozik, szüksége van egy érvényes biztosításra. Hogy melyik biztosítás alkalmas az ön helyzetében, az az aktuális körülményektől függ. Informálódjon ezzel kapcsolatban a tanácsadó irodáknál.

### A) Egyéni vállalkozás

Amennyiben egyéni vállalkozóként dolgozik, önnek kell a biztosítási dolgairól gondoskodnia. Ebben az esetben az ipari gazdaságban dolgozók biztosítási irodájához, **Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft (SVA)** kell fordulnia.

**Figyelem!** A munka kezdetét jelentenie kell egy hónapon belül a biztosítónak– **függetlenül attól, hogy mennyi lesz a jövedelme!**

#### a. Jövedelem a biztosítási határ felett

Amennyiben az ön évi bejövedele a magánvállalkozásból meghaladja az € 5.108,40 (2017- es érték), meg kell kötnie az SVA- nál a biztosítást. Ez a biztosítási határ érvényes, függetlenül attól, hogy a magánvállalkozás mellett még van bevétele vagy nem.

Ez a biztosítás tartalmazza a beteg-, baleset- és nyugdíjbiztosítást és egy egyéni vállalkozói előpénztárt.

A biztosítás ebben az esetben az első munkanapon lép érvénybe.

Ennek a biztosításnak a felbontása csak abban az esetben lehetséges, ha az évi jövedelme nem haladja meg a fentiekben leírt biztosítási határt. Amennyiben nem fizeti ki az előírt biztosítási járulékot, adósság lesz belőlle.

## b. Bejövétel a biztosítási határ alatt

Amennyiben az ön évi jövedelme a magánvállalkozásból nem haladja meg a € 5.108,40 (2017- es érték), akkor is be kell jelentenie a biztosítóhoz! Ebben az esetben viszont ön dönti el, hogy igénybe veszi a biztosítást vagy nem.

## c. Az „Opting- In” biztosítás

Amennyiben a bejövele a biztosítási határ alatt van, igénybe veheti jutányos áron az ipari gazdaságban dolgozók biztosítási hivatalánál (**Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft- SVA**) az úgynevezett „**Opting-In**“ biztosítást. A biztosítás ebben az esetben azzal a nappal kezdődik, amikor az ön „Opting- In“ kérelme beérkezik a biztosítóhoz.

Ez csak beteg- és balesetbiztosítást foglal magába, és nem pedig nyugdíjbiztosítást. Az „Opting-In“ biztosítás havi € 41,90 (2017 - es érték) kerül. A fizetés negyedévenként, tehát háromhavonta (kb. € 125,70) történik. Kérésre lehetséges a havi fizetés is.

Amennyiben nincs tovább szüksége a biztosításra, írásban kell azt felmondania, különben növekszik az adóssága! Ha hosszabb időre megszakítja a munkát, kérheti a biztosítás pihentetését is.

## d. Az adóhivatal és a társadalombiztosító együttműködése

Ha ön az év elteltével benyújtja az adóbevallását, ezt az adóhivatal továbbítja a biztosítónak (SVA)! Ezek az adatok alapján számolja ki a biztosító az ön biztosítási járulékát és hasonlítja ezt össze az eddig fizetett összeggel. Amennyiben egyáltalán nem volt biztosítása, előfordulhat, hogy visszamenőleg (az előző évre) is ki kell fizetnie a biztosítási járulékot és egy bizonyos büntetési hozzáadást is.

## B) Biztosítás a munkahelyén keresztül

Amennyiben ön olyan munkát végez, amely a társadalombiztosítás szabályai szerint alkalmazott munkaviszonyban végezhető (pl. bárban dolgozik) és az adott munkakörülményei alkalmazotti viszonyoknak felelnek meg (pl. a munkaidő meg van szabva), akkor a működtető feladata önt a biztosítóhoz és az adóhivatalhoz bejelenteni. Ebben az esetben a működtetőnek biztosítania kell önt a társadalmi biztosítónál (GKK) és az adójárulékot továbbítania kell az adóhivatalhoz (lásd a 10. fejezet). Mindezt viszont csak addig, amíg ön azon a helyen dolgozik.

Kérjen a működtetőtől egy igazolást arról, hogy ön a biztosítóhoz be lett jelentve. Ha a bejelentés megtörtént, akkor önnek kiállítják az úgynevezett E- kártyát (E-Card), amivel (díjmentesen) igénybe veheti Ausztriában az orvosi szolgáltatásokat.

Bővebb információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja.

## 10. Adó - Adóhivatal

Hogy ön adójogi szempontból a szexuális szolgáltatáson belül egyéni vállalkozóként vagy alkalmazottként dolgozik, az az adott körülményektől függ. Kérjen felvilágosítást ezzel kapcsolatban a tanácsadó központokban vagy az adóhivatalnál.

### A) Egyéni vállalkozás

Ha egyéni vállalkozóként dolgozik, akkor önnek kell rendeznie a bevétele megadózását. Ebben az esetben önnek számlát kell kiállítani minden kliense számára, el kell juttatni a jövedelmi adót és a társadalmi biztosításra kimért összeget a hivatalokhoz- és ezen felül egész éven keresztül feljegyzést kell vezetni a bevételről és a kiadásról.

**Figyelem!** A jogi szabályzatok nagyon bonyolultak, vegyen ezért már a munka kezdete előtt szakértői tanácsadást igénybe és informálódjon az ön adott helyzetében érvényes szabályokról!

#### a. Bevételi határ I + II, ami fölött adót kell fizetnie

**Adóhatár I** – ha ön csak egyéni vállalkozóként dolgozik: Ebben az esetben akkor kell adót fizetnie, ha az évi nyeresége meghaladja a € 11.000 ( 2017 - es állás).

A jövedelem kiszámolása:

Bevétel a szexuális szolgáltatásból

- minusz biztosítási összeg
- minusz munkával kapcsolatos más kiadások

= **Nyereség**

- minusz más kiadások (pl. adományok, adótanácsadói költségek)
- minusz különleges kiadások (pl. kiadás betegség esetén vagy a gyerekgondozásra)
- minusz szabad összeg minden egyes gyerek után

= **Jövedelem**

- **Adóhatár II** – amennyiben ön az egyéni vállalkozás mellett még alkalmazottként is dolgozik: Ebben az esetben akkor kell megadóznia a jövedelmét, ha az egyéni vállalkozáson belüli nyeresége meghaladja a € 730 (állás 2017) és az össz évi nyeresége több mint € 12.000 (állás 2017).

## **b. Adószám**

Ha ön Ausztriában dolgozni kezd, kötelessége azt egy hónapon belül az adóhivatalnak jelenteni és adószámot kérvényezni.

Töltse ki ezzel kapcsolatban a „Verf. 24“ –es formanyomtatványt, pecsételtesse azt le az adóhivatalnál és kérjen feltétlenül egy másolatot belőle. Csak ez a pecsét igazolja az ön kérvényének nyilvántartását. Adóellenőrzés esetén mutassa fel a lepecsételt formanyomtatvány másolatát.

Alapjában véve ahhoz az adóhivatalhoz tartozik, ahová a lakcímbeljelentője (Meldezettel) szól. Ha nem rendelkezik ausztriai lakcímmel, akkor annak a kerületnek az adóhivatalához fordulhat, ahol ön Ausztriában dolgozik.

Akkor is, ha az ön formanyomtatványa le lett pecsételve, az adóhivatal sok esetben csak akkor küldi ki az adószámot, ha abból indul ki, hogy az ön évi bevétele átlépi az I- es (ha csak egyéni vállalkozóként dolgozik) vagy a II- es (ha mellette más bevétele is van) adóhatárt.

### **c. Forgalom utáni adó**

Ha az ön évi forgalma (az összbevétele egy éven keresztül) € 30.000 alatt van, akkor ön fel van mentve a forgalom utáni adó fizetésétől. Informálódjon ezzel kapcsolatban még mielőtt az adószámát kérvényezi.

### **d. Jövedelmi adóbevallás**

Önnek az év elteltével adóbevallást kell leadnia. Amennyiben papír formában adja azt le, akkor április 30- ig és ha online szeretné beküldeni, akkor június 30- ig teheti azt meg.

Amennyiben nem ad le adóbevallást, vagy a leadott adóbevallás az adóhivatalnak nem tűnik „hitelesnek”, akkor az adóhivatal „saccolhatja” a bevételét. Ez magas adóvisszafizetést vagy akár pénzügyi büntetőeljárást vonhat maga után!

Ha az adóbevallással kapcsolatban segítségre szorul, fordulhat egy adótanácsadói irodához is. Informálódjon viszont előbb az árakkal kapcsolatban.

## **e. Kötelező a számla kiállítása**

Amennyiben ön bordélyházban dolgozik, vagy akár hazamegy a klienshez (lásd a 4. fejezet), kötelessége a bevett összegről, függetlenül annak nagyságától, minden kliens számára számlát kiállítani. Ennek a másolatát bizonyítékként az adóhivatal számára meg kell őriznie.

Ha az utcán dolgozik (lásd a 4. fejezet), akkor nem köteles számlát adni, amennyiben az évi összeforgalma nem haladja meg a € 30.000.

## **f. A kötelező pénztárgép használata**

Amennyiben az ön évi forgalma átlépi a € 15.000,-, és a készpénzzel való bevétel magasabb mint € 7.500, használnia kell a pénztárgépet. Ebbe minden készpénzzel történő fizetést be kell iktatnia és a kliens számára egy nyugtát kell kinyomtatnia.

Amennyiben ön az utcán dolgozik, (lásd a 4. fejezet) akkor ez csak € 30.000 felett érvényes önre.

## **g. Elengedhetetlen feljegyzések a bevételről és a kiadásról**

Önnek a jévedelmét egy bevétel és kiadás lista vezetésével kell alátámasztania.

Gyűjtse ezzel kapcsolatban a kliensnek adott számlák másolatát és őrizze meg ezeket hét évig.

Gyűjtse mindazokat az eredeti számlákat, amelyek a munkával kapcsolatos kiadásait tartalmazzák (pl. bérleti díj a szobáról, tagságdíj az ipari kamarához, amiben dolgozik, óvszer, utazási költség, vizsgálati díj, befizetett összegek az ipari gazdaságban dolgozók biztosítójához, stb.). A hely működtetőjének is köteles-

sége önnek számlát adni arról, amit ön készpénzben fizet ki neki. Tartsa meg ezeket is hét éven keresztül.

Amennyiben nem tud, vagy nem szeretne számlát gyűjteni a kiadásáról, akkor lehetősége van egy 12 %-os átlag kiadás leírására. Mellette még levonhatja a kifizetett biztosítási összeget. Ennek a különbözete adja meg az ön megadózendó jövedelmét.

## **h. Ha a bordélyház működtetője adóelőleget fizet ön után**

Amennyiben a működtető átveszi az adójárulék fizetését, kérjen egy másolatot az átutalásról vagy online fizetés esetén nyomtatassa azt ki. Ez kell tartalmazza az ön adószámát (ami alatt ezek az átutalások történtek).

**Figyelem!** Akkor is, ha a működtető fizeti ön után az adójárulékot, akkor is le kell önnek adnia az adóbevallást, amennyiben az ön évi bejövedele meghaladja a € 11.000 vagy a € 12.000 (2017-os állás)!

Amennyiben a jövedelme e határok alatt marad, és ön leadja az adóbevallását, akkor az adóhivataltól visszaigényelheti a befizetett összeget.

## **B) Jövedelmi adó a működtetőn keresztül**

Amennyiben, az ön munkakörülmányei alkalmazotti munkaviszonynak felelnek meg, a működtető feladata az ön adójáról gondoskodni. Ebben az esetben a működtetőnek kell az ön adójárulékát (jövedelmi adót) az adóhivatalhoz eljuttatni. De csakis addig, amíg abban a bordélyházban dolgozik. (lásd ezzel kapcsolatban a 9. fejezet)

Bővebb információt kaphat a tanácsadó központokban, amelyek címét a 12. fejezetben találja meg.



## 11. Mi a teendő rendőrségi ellenőrzés esetén?

Egy rendőrségi ellenőrzés esetén vannak jogai és kötelességei.

### A rendőrség jogai

- A rendőrség meggyőződhet az ön identitásáról. Amennyiben ön nem rendelkezik osztrák állampolgársággal, kötelessége egy személyi azonosító iratot (pl. útlevél) magával hordania vagy a közelében tartania és ellenőrzés esetén azt bemutatnia
- Amikor dolgozik magánál kell tartania az egészségügyi könyvét és Bécsben a rendőrségi bejelentkezési lapot (kék lap)
- A rendőrség ellenőrizheti a lakcímbjelentőjét is

### Az ön jogai

- ha úgy érzi, hogy jogtalanul bántak önrel, akkor kérje el a rendőr szolgálati számát
- ne írjon alá semmi olyat amit nem ért, vagy amit nem tart helyesnek
- ha valamit nem ért, kérdezze meg, hogy kaphat-e egy fordítót. Amennyiben mint károsult vagy mint gyanúsított lesz kihallgatva, akkor joga van egy ilyen fordítóhoz
- amennyiben egy büntetést kapott, 14 napon belül fellebezhet. Ebben az esetben újra elbírálják, hogy a büntetés jogos volt vagy nem

Részletes információért fordulhat a tanácsadó központokhoz, amelyek címét a 12. fejezetben találja.

## 12. Fontos címek

### A. Tanácsadás és támogatás a szexuális szolgáltatásban dolgozóknak

#### Burgenland

Nincs speciális tanácsadó hely, forduljon egy bécsi tanácsadó irodához.

#### Kärnten

##### Mobil tanácsadás szexuális szolgáltatóknak - Női tanácsadás Villachban

Peraustraße 23, 9500 Villach

Tel.: 0650 / 280 90 82

E-Mail: [beratung.robincornelia@gmail.com](mailto:beratung.robincornelia@gmail.com)

##### Caritas Talitha - Tanácsadó hely szexmunkások és az embercsempészet áldozatai számára

Sandwirtgasse 2, 9010 Klagenfurt

Tel.: 0463 / 555 60 54 oder 0676 / 87 72 70 62

E-Mail: [sr.smallmann@caritas-kaernten.at](mailto:sr.smallmann@caritas-kaernten.at)

[www.caritas-kaernten.at/hilfe-einrichtungen/nothilfe/menschenhandel](http://www.caritas-kaernten.at/hilfe-einrichtungen/nothilfe/menschenhandel)

#### Niederösterreich

##### SOPHIE - Tanácsadó központ a szexmunkásnők számára

Tanácsadó hely azoknak a nőknek, akik a szexuális szolgáltatásban dolgoznak vagy dolgoztak

Oelweingasse 6-8, 1150 Wien

Tel.: 01 / 897 55 - 36

E-Mail: [sophie@volkshilfe-wien.at](mailto:sophie@volkshilfe-wien.at)

[www.sophie.or.at](http://www.sophie.or.at)

## Oberösterreich

**LENA** - Tanácsadó hely azok számára, akik a szexuális szolgáltatásban dolgoznak vagy dolgoztak

Steingasse 25, 4020 Linz

Tel.: 0732 / 77 55 08-0

E-Mail: [lena@caritas-linz.at](mailto:lena@caritas-linz.at)

[www.lena.or.at](http://www.lena.or.at)

**MAIZ** - Független centrum migránsoktól migránsoknak

Scharitzerstraße 6-8/1. Stock, 4020 Linz

Tel.: 0732 / 77 60 70

E-Mail: [sexwork@maiz.at](mailto:sexwork@maiz.at)

[www.maiz.at](http://www.maiz.at)

## Salzburg

**PiA** - Információ & tanácsadás a szexmunkások számára

Griesgasse 3, 5020 Salzburg

Tel: 0664 / 254 44 45

E-Mail: [c.nagl@frau-und-arbeit.at](mailto:c.nagl@frau-und-arbeit.at)

[www.frau-und-arbeit.at/index.php/schwerpunkte/pia](http://www.frau-und-arbeit.at/index.php/schwerpunkte/pia)

## Steiermark

**SXA** - Információ és tanácsadás Szexmunkásoknak és multiplikátoroknak Steiermárkban

Lendplatz 38, 8020 Graz

Tel: 0316 / 71 60 22

E-Mail: [office@frauenservice.at](mailto:office@frauenservice.at)

[www.frauenservice.at/sxa-angebot](http://www.frauenservice.at/sxa-angebot)

## Tirol

**IBUS** - Innsbrucki tanácsadás és támogatás szexmunkásoknak

Schöpfstraße 19, 6020 Innsbruck

Tel.: 0660 / 475 73 45

E-Mail: [ibus@aep.at](mailto:ibus@aep.at)

[www.aep.at/beratungsstelle/ibus/](http://www.aep.at/beratungsstelle/ibus/)

## Vorarlberg

Nincs saját tanácsadó helye, forduljon egy másik tartomány tanácsadó irodájához.

## Wien

**LEFÖ/TAMPEP** - Információs-, tanácsadói munka és egészségprevenció migráns szexmunkásnők számára

Kettenbrückengasse 15/4, 1050 Wien

Tel.: 01 / 581 18 81 vagy 0699 / 122 33 102

E-Mail: [tampep@lefoe.at](mailto:tampep@lefoe.at)

[www.lefoe.at](http://www.lefoe.at)

**SOPHIE** - Tanácsadó központ a szexmunkásnők számára

Tanácsadó hely azoknak a nőknek, akik a szexuális szolgáltatásban dolgoznak vagy dolgoztak

Oelweingasse 6-8, 1150 Wien

Tel.: 01 / 897 55 - 36

E-Mail: [sophie@volkshilfe-wien.at](mailto:sophie@volkshilfe-wien.at)

[www.sophie.or.at](http://www.sophie.or.at)

### **Szociális tanácsadó hely a nemi egészségért- Tanácsadás és támogatás a prostitúcióban dolgozó személyek számára**

Thomas-Klestil-Platz 8/1, 1030 Wien

Tel.: 01 / 4000 87 191, -877 49, -8775 9, -877 88, -877 96

E-Mail: [sozialberatung-prostitution@ma15.wien.gv.at](mailto:sozialberatung-prostitution@ma15.wien.gv.at)

[www.wien.gv.at/gesundheits/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html](http://www.wien.gv.at/gesundheits/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html)

### **Herzwerk Egyesület - a Diakónia tanácsadó helye a prostitúcióban dolgozó embereknek**

Beheimgasse 1, 1170 Wien

Tel.: 0676 / 896 92 203 oder 0676 / 896 92 222

E-Mail: [herzwerk.wien@gmail.com](mailto:herzwerk.wien@gmail.com)

[www.herzwerk-wien.com](http://www.herzwerk-wien.com)

## **B. Mások**

### **Bécsi prostitúciós ügyek jelentési helye**

Bécsi rendőrfőkapitányság

Prostitúciós ügyek jelentési helye

Deutschmeisterplatz 3, 1010 Wien,

Tel.: 01 / 313 10 211 80

### **Központ a nemi egészségért - a kötelező vizsgálatok elvégzése**

Thomas-Klestil-Platz 8/1,

Bejárat Schnirchgasse 14, Lépcső 1, 1030 Wien

Tel.: 01 / 4000 -877 68 oder -877 69

[www.wien.gv.at/gesundheits/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html](http://www.wien.gv.at/gesundheits/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html)

**Hatósági orvosi hivatal a nemi egészségért és a prostitúcióért- a kártya kiállítására és a vizsgálat igazolása**

Thomas-Klestil-Platz 8/1, 2. Emelet, 1030 Wien

Tel.: 01 / 4000 -877 65

E-Mail: [gesundheit@ma15.wien.gv.at](mailto:gesundheit@ma15.wien.gv.at)

[www.wien.gv.at/gesundheit/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html](http://www.wien.gv.at/gesundheit/einrichtungen/sexuelle-gesundheit/index.html)

**C. Az ipari gazdaságban dolgozók társadalombiztosítási hivatala (SVA)**

**Társadalombiztosítási hivatal – Burgenland tartománynak**

Osterwiese 2, 7000 Eisenstadt

Tel.: 05 / 08 08 -2023

E-Mail: [vs.bgld@svagw.at](mailto:vs.bgld@svagw.at)

**Társadalombiztosítási hivatal – Kärnten tartománynak**

Bahnhofstraße 67, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Tel.: 05 / 08 08 -2026

E-Mail: [vs.ktn@svagw.at](mailto:vs.ktn@svagw.at)

**Társadalombiztosítási hivatal – Alsó Ausztria tartománynak**

Niederösterreich

Hartmannsgasse 2b, 1051 Wien

Tel.: 05 / 08 08 -2022

E-Mail: [vs.noe@svagw.at](mailto:vs.noe@svagw.at)

**Társadalombiztosítási hivatal – Felső Ausztria tartománynak**

Oberösterreich

Mozartstraße 41, 4010 Linz

Tel.: 05 / 08 08 -2024

E-Mail: [vs.ooe@svagw.at](mailto:vs.ooe@svagw.at)

### Társadalombiztosítási hivatal – Salzburg tartománynak

Auerspergstraße 24, 5020 Salzburg

Tel.: 05 / 08 08 -2027

E-Mail: vs.sbg@svagw.at

### Társadalombiztosítási hivatal – Steiermark tartománynak

Körblergasse 115, 8010 Graz

Tel.: 05 / 08 08 -2025

E-Mail: vs.stmk@svagw.at

### Társadalombiztosítási hivatal – Tirol tartománynak

Klara-Pöhl-Weg 1, 6020 Innsbruck

Tel.: 05 / 08 08 -2028

E-Mail: vs.t@svagw.at

### Társadalombiztosítási hivatal – Vorarlberg tartománynak

Schloßgraben 14, 6800 Feldkirch

Tel.: 05 / 08 08 -2029

E-Mail: vs.vbg@svagw.at

### Társadalombiztosítási hivatal – Bécs városának

Wiedner Hauptstraße 84-86, 1051 Wien

Tel.: 05 / 08 08 -2021

E-Mail: vs.w@svagw.at

## **D. Adóhivatalok**

### **Az adóhivatalok címe**

<https://service.bmf.gv.at/service/anwend/behoerden/>

## **VÉSZHÍVÓ SZÁMOK**

**Női segélyvonal** – országszerte erőszak esetén: Krízisintervenció és továbbközvetítés tanácsadó irodákhoz egész Ausztrián belül, 24-órás, névtelen, díjmentes

Tel.: 0800 / 222 555

[www.frauenhelpline.at](http://www.frauenhelpline.at)

**Női segélyhívó szám Bécs** – erőszak esetén: krízisintervenció és tanácsadás Bécsben, 24-órás, névtelen, díjmentes

Tel.: 01 / 71 71 9

[www.wien.gv.at/menschen/frauen/beratung/frauennotruf/](http://www.wien.gv.at/menschen/frauen/beratung/frauennotruf/)

**LEFÖ/IBF** - országos intervenció hely a leánykereskedés érintettjeinek

Segítség és szükségglakás a leánykereskedés áldozatai számára

Tel.: 01 / 796 92 98

E-Mail: [ibf@lefoe.at](mailto:ibf@lefoe.at)

[www.lefoe.at](http://www.lefoe.at)

**24h – Segélyvonal az embercsempészet esetében  
(rendőrség)**

Tel.: 01 / 248 36 - 985 383

E-Mail: [menschenhandel@bmi.gv.at](mailto:menschenhandel@bmi.gv.at)

Rendőrség 133

Mentő 144

Tűzoltó 122